

Kultūros vartai, VšĮ


PATVIRTINTA
Kultūros vartai, VšĮ direktoriaus
2022 m. gegužės 2 d.
įsakymu Nr. K-02
APPROVED
by Order No. K-03
of Director of VšĮ Kultūros vartai
as of 3 May 2022

SAVANORIŲ SAUGOS IR SVEIKATOS BEI GAISRINĖS SAUGOS TAISYKLĖS


***VOLUNTEER
HEALTH AND SAFETY AND FIRE SAFETY
RULES***

2022 m.

I. BENDROJI DALIS






1.  Savanoris(-ė), atliekantis savanorišką darbą Kultūros Vartai, VšĮ (toliau - Organizacija) turi būti susipažinęs su šios tvarkos reikalavimais.
2. Savanoriško darbo metu kiekvieno Savanorio(-ės) pareiga vykdyti atsakingo asmens duotus nurodymus.
3. Savanoris(-ė) turi teisę atsisakyti vykdyti paskirtą užduotį, jeigu jos vykdymas gali pakenkti jo/jos sveikatai ar renginio organizatoriai nesiima priemonių apsaugoti jį nuo galimo pavojaus saugai ir sveikatai.
4. Savanoris(-ė), nevykdantis šios tvarkos reikalavimų, priklausomai nuo pažeidimo pobūdžio ir pasekmių, atsako Lietuvos Respublikos įstatymų nustatyta tvarka.




I. GENERAL PART


1.  The volunteer carrying out voluntary work at VšĮ Kultūros Vartai (hereinafter – the Organisation) must be familiarized with the requirements of this procedure.
2. During the volunteering period, it is the responsibility of each Volunteer to follow the instructions given by the person in charge.
3. The volunteer has the right to refuse to carry out an assignment if it could be harmful to his/her health or if the event organisers do not take measures to protect him/her from potential health and safety hazards.
4. Any volunteer who fails to comply with the requirements of this procedure shall, depending on the nature and consequences of the violation, be liable in accordance with the procedure established by the laws of the Republic of Lithuania.





II. GALIMI RIZIKOS VEIKSNIAI RENGINIO METU SAUGOS PRIEMONĖS NUO JŲ POVEIKIO

II. POSSIBLE RISK FACTORS DURING THE EVENT SAFETY MEASURES AGAINST THEIR EFFECTS

Pavojingas veiksnys <i>Dangerous factor</i>	Veiksmai norint išvengti pavojaus <i>Actions to avoid the danger</i>
 Elektros srovės poveikis <i>Effects of electric currents</i>	Neremontuoti veikiančių elektrinių įrankių, kirtiklių, jungiklių, kištukinių lizdų, nekeisti saugiklių. <i>Do not repair working power tools, picks, switches, sockets or replace fuses.</i>
 Darbo įrankių eksploataavimo reikalavimų nesilaikymas <i>Failure to comply with the requirements for the use of work tools</i>	Nedirbti su netvarkingais įrankiais, juos naudoti pagal paskirtį ir laikantis jų eksploataavimo reikalavimų. <i>Avoid working with tools that are not in good working order, and use them for their intended purpose and in accordance with their operating conditions.</i>
 Veikiantys mechanizmai, besisukančios ar kitaip judančios neuždengtos įrenginio dalys <i>Operating machinery, rotating or otherwise moving parts of the apparatus, not enclosed</i>	Neliesti rankomis besisukančių ar kitaip judančių dirbančio įrenginio dalių, kurių negalima uždengti apsaugomis, skydais. <i>Do not touch rotating or otherwise moving parts of the working machine that cannot be covered by guards or shields.</i>
 Pavojus įsidurti, įsipjauti, įsidrėksti <i>Risk of puncture, splintering, impaction</i>	Nedirbti su netvarkingais įrankiais ir įrenginiais, juos naudoti pagal paskirtį ir laikantis jų eksploataavimo reikalavimų. <i>Avoid working with tools and equipment that are not in good working order, and use them for their intended purpose and in accordance with their operating conditions.</i>
 Įkaitę paviršiai, karštos įrenginių, mechanizmų dalys <i>Hot surfaces, hot parts of</i>	Plikomis rankomis neliesti įkaitusių paviršių, naudoti karščiui atsparias pirštines. <i>Do not touch hot surfaces with bare hands, use heat resistant gloves.</i>


<i>equipment, machinery</i>	
 Kritimas nuo kopėčių, pakopų <i>Falling from ladders, steps</i>	Palipimui naudoti tik stabilias, tvarkingas paaukštinimo priemones. <i>Use only stable, well-maintained means of climbing.</i>
 Paslydimas, suklypimas, pargriuvimas <i>Slipping, tripping, falling</i>	Dėvėti atitinkamą avalynę, pritaikytą prie darbo aplinkos. <i>Wear appropriate footwear for the working environment.</i>
 Krentantys daiktai, medžiagos <i>Falling objects, materials</i>	Daiktus, dėžes sudėti taip, kad jie negalėtų nukristi. <i>Stack items and boxes in a way that prevents them from falling.</i>
Išsprūdę akmenys ar kiti pašaliniai daiktai <i>Stones or other foreign objects blown out</i>	Dirbant krūmapjove, žoliapjove ar trimeriu saugotis objektų, kuriuos galima su įrenginiu užkliudyti. Pasistengi pašalinti iš darbo zonos pašalinius daiktus (medžių šakas, akmenis ir kt.). Kitaip įrenginys gali šiuos daiktus išsviesti ir sužeisti žmones arba sugadinti įrangą. Įrenginio darbo zonoje neturi būti pašalinių žmonių. <i>When using a brushcutter, lawnmower or trimmer, watch out for objects that can be knocked over by the equipment. Try to keep foreign objects (tree branches, stones, etc.) out of the work area. Otherwise, the machine may throw these objects away and injure people or damage the equipment. Keep the working area clear of unauthorised persons.</i>
Darbas transporto judėjimo zonoje <i>Working in a traffic movement area</i>	Saugotis judančio transporto, vaikščioti numatytais takais ir praėjimais. <i>Watch out for moving traffic, walk on designated paths and aisles.</i>
Nepalankios meteorologinės sąlygos <i>Adverse meteorological conditions</i>	Apsirengti tinkamus meteorologinėms sąlygoms rūbus, avalynę. <i>Wear clothing and footwear suitable for the weather conditions.</i>
Fizinė perkrova <i>Physical overload</i>	Nekelti vienam daiktų, krovinių, viršijančių leistiną krovinio kėlimo normą (moterims -16 kg., vyrams -25 kg.). Jeigu svoris yra didesnis, kelti dviese ar naudoti kėlimo transportavimo mechanizmus. <i>Do not lift objects or loads alone in excess of the permissible lifting limit (16 kg for women and 25 kg for men). If the weight is greater, lift in twos or use lifting transport mechanisms.</i>





5.  Priklausomai nuo atliekamų darbų pobūdžio, Savanoris(-ė) privalo naudotis apsaugos priemonėmis skirtomis:

- 5.1.  rankoms ir plaštakoms apsaugoti;
- 5.2.  akims ir veidui apsaugoti;
- 5.3.  klausai apsaugoti;
- 5.4.  galvai apsaugoti.

6. Ruošiant teritoriją ir konstrukcijas renginiui, Savanorių darbus prižiūrintys atsakingi asmenys turi įvertinti:

- 6.1. būtinas saugos ir specialiąsias atsargumo priemones saugiam darbų atlikimui;

5.  Depending on the nature of the work to be carried out, the Volunteer must use protective equipment designed to:

- 5.1.  to protect hands and arms;
- 5.2.  to protect eyes and face;
- 5.3.  to protect hearing;
- 5.4.  to protect the head.

6. When preparing the site and structures for the event, the persons responsible for supervising the Volunteer work must assess:

- 6.2. pagal poreikį, pavojingų zonų aptvėrimą;
- 6.3. pirminių gaisrinės saugos priemonių kiekį ir išdėstymą teritorijoje;
- 6.4. užtikrinti, kad atliekant darbus (užduotis), priemonės ir aplinka atitiktų bendrus saugos ir sveikatos reikalavimus.

7. Užduotis Savanoriui(-ei) turi būti konkreti (užduoties atlikimo zona, ribos, apimtis, metodai ir kt.).

IV. SAVANORIŲ VEIKSMAI SAVANORIŠKO DARBO METU

8.  SAVANORIŠKO DARBO METU SAVANORIS(-Ė) PRIVALO:

- 8.1. vykdyti tik tas užduotis, kurios yra jam paskirtos;
- 8.2. pasirūpinti darbo saugą ir sveikatą atitinkančiais drabužiais ir avalyne;
- 8.3. laikytis asmens higienos reikalavimų;
- 8.4. pagal galimybes ir turimas žinias imtis priemonių pašalinti priežastis, galinčias sukelti traumas, ūmius apsinuodijimus, avarijas;
- 8.5. įrankius ir kitas darbo priemones naudoti pagal jų gamintojų nustatytus saugaus naudojimo reikalavimus.

9. Montuoti ir remontuoti elektros įrenginius leidžiama tik kvalifikuotam elektrotechninį išsilavinimą turinčiam personalui.

10. Atlikti darbus aukštyje, kai pagrindinės apsaugos priemonė, saugos diržas, leidžiama tik aukštalipio kvalifikaciją turinčiam personalui.

11. Savanoris(-ė) pastebėjęs, kad kitas Savanoris(-ė) pažeidžia darbų saugos ir/ar gaisrinės saugos, ar šios tvarkos reikalavimus, turi jį įspėti ir pranešti atsakingam asmeniui.

12. DRAUDŽIAMA:

- 6.1. the necessary safety and special precautions to carry out the work safely;
- 6.2. fencing of hazardous areas as needed;
- 6.3. the number and location of primary fire protection measures in the area;
- 6.4. ensuring that the work/tasks, facilities and environment meet general health and safety requirements.

7. The task for the Volunteer must be specific (area, boundaries, scope, methods of the task performance, etc.).

IV. VOLUNTEERS' ACTIONS DURING VOLUNTEERING

8.  DURING THE VOLUNTEERING PERIOD, THE VOLUNTEER MUST:

- 8.1. carry out only those tasks assigned to him;
- 8.2. take care of clothing and footwear that is appropriate for health and safety at work;
- 8.3. comply with personal hygiene requirements;
- 8.4. take measures to eliminate the causes of injuries, acute poisonings and accidents to the best of his ability and knowledge;
- 8.5. use tools and other work equipment in accordance with the manufacturers' requirements for safe use.

9. Only qualified personnel with an electrical engineering background are allowed to install and repair electrical equipment.

10. Only personnel qualified as a climber are allowed to carry out work at height when the main means of protection is a safety belt.

11. If a Volunteer observes another Volunteer in breach of workplace safety and/or fire safety or the requirements of these procedures, he/she must warn the other Volunteer and report him/her to the responsible person.

- 12.1. savanoriško darbo metu daryti kitas užduotis nei paskyrė darbų organizatorius;
- 12.2. pasišalinti neinformavus apie tai atsakingų asmenų;
- 12.3. savanoriško darbo metu vartoti alkoholį, narkotines, psichotropines medžiagas, neleistinus medikamentus ir būti apsvaigusiam nuo jų.

12. IT IS PROHIBITED:

- 12.1. to perform other tasks during volunteer work than assigned by the organiser of the works;
- 12.2. to leave without informing the responsible persons;
- 12.3. to use or be under the influence of alcohol, narcotic drugs, psychotropic substances, or unauthorised medication while volunteering.

V. VEIKSMAI YPATINGAIS ATVEJAIS

V. ACTIONS IN SPECIAL CASES

13. NEDELSIANT PRANEŠTI ATSAKINGAM ASMENIUI APIE:

- 13.1. įvykius, pažeidimus, kurie gali kelti pavojų Savanorių ir kitų renginio dalyvių sveikatai;
- 13.2. elektros tinklų ir elektros įrenginių gedimus, sukeliančius kibirkščiavimą, kabelių, laidų ar variklio kaitimą, būtina juos nedelsiant išjungti;
- 13.3. savanoriško darbo metu gautas traumas ar kitus sveikatos sutrikimus;
- 13.4. matytą nelaimingą atsitikimą savanoriško darbo metu arba jo padarinius.

14. ASMUO, PASTEBĖJĘS GAISRĄ, PRIVALO:

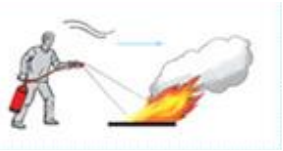



- 14.1. nedelsiant apie pastebėtą gaisrą ugniagesiams Bendruoju pagalbos telefonu 112 ir atsakingam asmeniui;
- 14.2. skambinant pranešti tikslią gaisro vietą (zoną), pasakyti kas dega, kur dega ir savo pavardę;
- 14.3. apie kilusį gaisrą pranešti ten esantiems žmonėms;
- 14.4. jeigu nėra grėsmės gyvybei ir sveikatai, gesinti gaisro židinį turimomis priemonėmis (gesintuvais, nedegiais audeklais, smėliu).

13. NOTIFY THE RESPONSIBLE PERSON IMMEDIATELY ABOUT:

- 13.1. events, violations that may endanger the health of the Volunteers and other participants of the event;
- 13.2. faults in electrical networks and electrical equipment that cause sparks, cables, wires or motors to heat up, they must be switched off immediately;
- 13.3. injuries or other health problems incurred while volunteering;
- 13.4. an accident you have witnessed while volunteering, or the consequences of an accident.

14. THE PERSON, HAVING NOTICED A FIRE, MUST:

- 14.1. immediately report the fire to the fire brigade on the General Emergency Number 112 and to the responsible person;
- 14.2. when calling, give the exact location of the fire (area), tell what is burning, where it is burning, and his/her name;
- 14.3. report the fire to the people who are present there;
- 14.4. if there is no threat to life and health, extinguish the fire using available means (fire extinguishers, flame retardant cloths, sand).

Ugnies gesinimas atliekamas pavėjui <i>Fire-fighting is carried out to windward</i>		Ugnies gesinimas nuo sienų atliekamas nuo apačios į viršų <i>Fire extinguishing from walls is carried out from bottom to top</i>	
Teisingai <i>Correct</i>	Neteisingai <i>Incorrect</i>	Teisingai <i>Correct</i>	Neteisingai <i>Incorrect</i>
			
Ugnies gesinimas ant lygių paviršių atliekamas nuo arčiausios pusės <i>Fire-fighting on flat surfaces shall be carried out from the nearest side</i>		Esant keliems gesintuvams, jie naudojami vienu metu <i>In the case of multiple extinguishers, they are used simultaneously</i>	
